**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** - (1928)

**Heft:** 82

Rubrik: Renseignements utiles à qui voyage

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Voyages et Séjours

Pour tous renseignements, s'adresser à

L'AGENCE

DES CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX 37, Boulevard des Capucines PARIS (2°)

Téléphone: Central 63-30

L'Agence des Chemins de Fer Fédéraux délivre tous les billets à destination de Suisse, les billets internationaux, les billets circulaires suisses, les abonnements généraux suisses et les billets internes suisses à plein tarif aux mêmes prix que les gares suisses et françaises.

Elle délivre gratuitement le Guide des Hôtels suisses, la Carte du Touriste et de nombreuses bro-

chures illustrées.

Autres Agences des Chemins de Fer Fédéraux

LONDRES: 11 b, Regent Street, Waterloo Place.

VIENNE: 18, Schwarzenbergplatz.
BERLIN: 57-58, Unter den Linden.
NEW YORK: 241, Fifth Avenue.
LE CAIRE: Shepheard's Hotel.

# SUISSES!

Avant d'entreprendre un voyage, laissez-vous conseiller par le bureau de voyage Suisse

### United Travel Service PARIS EXCURSIONS

1 rue Auber, 1 - PARIS (place de l'Opéra)

### **EXCURSIONS**

en autos privées et autocars Billets de Chemins de Fer, Bateaux, Avions

## Renseignements utiles à qui voyage

De Paris à Milan par Bâle et le Tunnel du Saint-Gothard

en wagons Pullmann de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes
Le trajet de Bâle à Milan par Lucerne et Lugano est
certainement un des plus beaux d'Europe.
L'horaire de Bâle à Milan et vice versa est le suivant:

noran	e ue	Dain a	Millan Ct vice	versa est	ie survaint.
7.12	dép.	1 35	Bâle	1	arr. 22.44
8.37	arr.	- 4	Lucerne		» 21.17
11.33	))	2	Bellinzone		dép. 18.30
12.07	>))	1 8	Lugano		» 17.57
12.34	<b>)</b> )	16	Chiasso		» 17.30
13.50	. ))		Milan		» 16.10

Itinéraire pour automobiles

de Paris en Suisse

La route du Col de la Faucille, sur la route Paris-Genève, est de nouveau ouverte aux automobiles. La route automobile Paris-Genève est très particulièrement recommandée aux touristes. Itinéraire: Fontainebleau, Sens, Auxerre, Montbard, Dijon, Dôle, Poligny, St-Laurent du Jura, Col de la Faucille, Genève. Longueur du parcours: 511 km.

Service des autocars

sur les routes suisses des Alpes
La direction des Postes suisses a prévu pour la saison du
printemps et d'été un développement considérable de son
service d'autocars à l'usage des touristes sur les routes suisses des Alpes.

#### L'amélioration des relations entre Paris et Genève

Aller: Paris	dép	11	h.	15
Genève-Cornavin	arr	20	h.	35
Retour: Genève-Cornavin	dép	13	h.	10
Paris	arr	22	h.	28

#### De France en Suisse par la vallée de Chamonix et du Trient

Pour faciliter les séjours et déplacements dans cette belle région, le Chemin de fer électrique Martigny-Châlelard-Chamonix délivre des cartes qui donnent aux voyageurs le droit de circuler sur cette ligne avec une réduction de 30 % sur le tarif normal. Pour plus amples renseignements, s'adresser à la direction de cette Compagnie, 10, rue Diday, Genève.

#### Relations entre Paris, la Suisse l'Italie et l'Autriche

La Compagnie de l'Est apportera cet été de nouvelles et importantes améliorations aux relations rapides de jour entre Paris, la Suisse et l'Autriche.

Les trains Suisse-Vosges-Rapide (1re et 2º classes) seront remis en circulation dès le 15 mai et jusqu'au 6 octobre. En partant de Paris à 10 h. 45 on arrive à Bâle à 17 h. 50 et on atteint Lucerne à 20 h. 37, Zurich à 19 h. 55, toute la Suisse Orientale dans la soirée, Vienne le lendemain à 14 h. 55 et Budapest à 22 h. 05. (Vojtures directes de Paris à Vienne et à Budapest.)

Au retour, en quittant les principales stations suisses vers la fin de la matinée, Bâle à 13 h. 40, on arrive à Paris au début de la soirée à 20 h. 45.

A partir du 15 mai, et pendant toute la période d'heure d'été le rapide 31, partant de Paris à 8 h. 45, sera avancé

et accéléré et assurera une nouvelle relation rapide de toutes classes entre Paris, la Suisse, l'Autriche et l'Italie : en partant de Paris à 7 h. 30 on arrivera à Bâle à 14 h. 04 et on atteindra Lucerne à 16 h. 14, Zurich à 16 h. 14, Vienne le lendemain à 9 h. 15. Le rapide 31 comportera une voiture directe 1 re, 2º classes à destination de Milan, qui se détachera du train à Belfort pour arriver à Berne à 16 h. 08 et à Milan à 23 h. 25.

#### Les Affiches illustrées des Chemins de fer de l'Etat

Depuis plus de vingt ans, les Chemins de fer de l'Etat ont su présenter les plus-beaux sites et les plus beaux monuments de Normandie, de Bretagne et du Sud-Ouest, en des tableaux merveilleux qui ont obtenu le plus vif succès auprès des collectionneurs.

Poursuivant leur effort, ils viennent de faire éditer une nouvelle série de sept affiches illustrées, d'un caractère tout à fait artistique, dont la désignation suit:

Rivières normandes: La Charentonne (environs de Bernay). — Le Château de Laval. — Dinan, rue de l'Horloge. — La Côte d'Emeraude — Cap Fréhel. — Les Sables d'Olonne. — St-Jean d'Angély (ses monuments). — Londres (St-Paul et la Tamise).

-St-tean u angerg et la Tamise). Ces affiches, ainsi que celles dont la réserve n'est pas encore épuisée, sont mises en vente au prix de cinq francs

Pexemplaire.

Elles sont adressées, à domicile, contre l'envoi préalable de leur valeur en mandat-carte.

Ajouter le prix du colis postal pour les recevoir sous

Aucun envoi n'est fait contre remboursement. Une liste détaillée des affiches pouvant être vendues est envoyée à toute personne qui en fait la demande au Scr-vice de la Publicité des Chemins de fer de l'Etat, 20, rue de Rome, à Paris (8°).

#### Guide officiel illustré 1928 Chemins de fer d'Alsace-Lorraine

des Chemins de fer d'Alsace-Lorraine

L'Administration des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine met en vente dès maintenant son guide officiel illustré 1928.

Cette brochure de poche élégante est nécessaire à tout
voyageur ou touriste qui se rend en Alsace et en Lorraine.

En plus de sa partie descriptive très détaillée et agrémentée de photographies, gravures, dessins, hors-texte,
cartes et plans, le guide officiel comprend les horaires d'été
sur le Réseau d'Alsace et de Lorraine, ainsi que les itinéraires et honoraires des Services automobiles.

Ce guide est mis en vente au prix de 2 fr. 25 l'exemplaire
au bureau de renseignements des Chemins de fer d'Alsace
et de Lorraine à Paris, 5, rue de Florence (VIIIs).

N.-B. — Aucun envoi n'est fait contre remboursement.

Le guide est expédié par poste contre l'envoi préalable
de la somme de 3 fr. 10 représentant la valeur du guide
augmentée des frais d'expédition (Compte chèque postal :
A.L. Paris N° 27.988).

#### Une croisière terrestre

Pénétrées de la nécessité d'associer de plus en plus l'automobile au train, dans les voyages de tourisme, les Compagnies d'Orléans, du Midi et des Wagons-Lits ont pris l'initiative d'un train de croisière composé de wagons-lits et d'un restaurant et complété par des autocars. En partant de Paris le 16 juin au soir, les touristes pourront parcourir en six journées les régions si pittoresques et trop peu connues de l'Auvergne, des Gorges du Tarn, du Hautourguercy et du Périgord. A chaque étape du voyage, ces touristes abandonneront le train pour des excursions en autocars; des trajets par route assureront également la liaison entre certains centres et l'étape suivante où les touristes retrouveront le train.

Il ne sera admis pour cete croisière qu'un nombre restreint de participants, moyennant un prix global de 2.500 francs comprenant toutes les dépenses du voyage : transport en chemin de fer et autocars, logement, repas, visites, pourboires, etc... Le logement est prévu dans d'excellents hôtels du parcours, les repas auront lieu soft dans le train, soit dans ces hôtels.

Pour renseignements, programme et billets, s'adresser à l'Agence des Compagnies d'Orléans et du Midi. 16, boulevard des Capucines et aux Agences de la Compagnie des Wagons-Lits.

#### De Paris à Barcelone Relations rapides et directes de Paris-Quai d'Orsay à Barcelone par Limoges-Toulouse-Narbonne

à partir du 15 mai 1928.

Billets directs simples et d'aller et retour (1rc. 2c et 3c classes). Enregistrement direct des bagages. Voitures directes. Wagons-lits. Wagons-restaurant.

Rapide, — Départ de Paris-Quai d'Orsay 17 h. 14 (Wagon-

Lits et Voitures directes 1re et 2e classes de Paris à Port-Bou. Wagon-Restaurant de Paris à Châteauroux). Arrivée Barcelone 12 h. 54. (Voitures de luxe sur le parcours espagnol) ou 15 h. 20 (en 2e et 3e classes).

Rapide. — Départ de Paris-Quay d'Orsay 21 h. 14 (Wagon-Lits de Paris à Toulouse et Voitures directes toutes classes de Paris à Port-Bou. Wagon-Restaurant de Toulouse à Cerbère). Arrivée Barcelone 19 h. 19 (1re et 3e classes sur le parcours espagnol). Wagon-Restaurant de Port-Bou à Barcelone.

Express. — Départ de Paris-Quai d'Orsay 10 h. 19 (toutes classes et wagon-restaurant de Paris à Toulouse). Arrivée Barcelono 7 h. 54 (1re et 3e classes sur le parcours espagnol). Wagon-Restaurant de Port-Bou à Barcelone.

#### Billets aller et retour individuels pour les stations balnéaires, thermales et climatiques

et climatiques

Pour répondre aux désirs du public en favorisant les villégiatures, ces billets sont rétablis pour l'été 1928.

Ils seront délivrés en 1re, 2º et 3º classes au départ de toutes gares des sept grands réseaux français à destination des stations balnéaires, thermales et climatiques dénommées des Réseaux d'Orléans et du Midi, sous condition d'un minimum de parcours et d'un séjour minimum de douze jours au lieu de villégiature.

Réduction: Variant de 20 à 30 % suivant les parcours et suivant la classe.

Délivrance: Pour les stations balnéaires, du 1er juin au 30 septembre; pour les stations thermales et climatériques, du 1er mai au 25 juin et du 20 août au 30 septembre.

Validité: 33 jours. Faculté de prolongation moyennant supplément pour les billets de stations balnéaires.

En aucun cas la validité des billets ne peut dépasser la date du 5 novembre.

Pour plus amples renseignements, notamment pour les itinéraires et facultés d'arrêt, consulter: l'Agence de la Compagnie d'Orléans, 16, boulevard des Capucines; le Bureau de Renseignements, 126, boulevard Raspail, à Paris, ou les diverses gares du Réseau.

#### La route de Bretagne en auto-car Voyage en 5 journées de Vannes à Dinard et vice-versa

Départ de Vannes : tous les vendredis du 8 juin au 21 septembre inclus; tous les lundis et vendredis du 2 juillet aù 3 septembre inclus.
Départ de Dinard : tous les lundis du 7 mai au 24 septembre inclus; tous les lundis et mercredis du 2 juillet au 5 septembre inclus.

Jer jour : Vannes, Ste-Anne-d'Auray, Carnac, Lorient, Quimper, Pont-Aven, Concarneau, Quimper.

Jour : Quimper, Pointe-du-Raz, Audierne, Douarnenez, Quimper.

guimper, conta-treat, conta-nead, quimper.

3º jour: Quimper, Locronan, Morgat, Morlaix.

4º jour: Morlaix, Lannion, Tréguier, Paimpol, St-Brieuc.

5º jour: St-Brieuc, Val-André, Cap Fréhel, Dinard.

Prix du transport pour le parcours total Vannes-Dinard ou vice-versa: 450 francs.

Retour direct facultatif entre Dinard et Vannes par Josselin e; vice-versa, moyennant supplément.

Pour renseignements et billets, s'adresser: aux gares de Paris-Quai d'Orsay et de Vannes; à l'Agence de la Compagnie d'Orléans, 16, boulevard des Capucines, à Paris; aux tablissements J. Beaudré, à Dinan (Côtes-du-Nord), qui adresse une brochure illustrée sur demande; aux principales Agences de Voyages.

### HOTEL DU PARC Ville d'Avray (S.-&-O.)

Récemment construit avec garage, tennis, restaurant, thé et le plus grand confort son parc entouré d'arbres séculaires est voisin du bois de Saint-Cloud Même direction (suisse) que l'Hôtel Gallia à Paris

P. MARGUET, propriétaire Membre effectif de la Chambre de Commerce Suisse en France